

7

אָתוּ	לְשֵׂאת	הַמִּזְבֵּחַ	צְלָעַת	עַל	בְּטֹבְעַת	הַבָּרִים	אֶת־	וַיָּבֵא	
nó	để-khiêng	bàn-thờ	hai-cạnh	ở	vào-khoen	đòn-khiêng	(đối-tượng)	Và-đã-xỏ	
H0853	H5375	H4196	H6763		H2885	H0905	H0853	H0935	

וְ	בָּהֶם	רָבִיב	לָחַת	עָשָׂה	אֵתוֹ:	וְ	וְ	וְ
*	nó	đã-làm	bằng-ván	rỗng	bằng-chúng			
	H0853		H3871	H5014				

xỏ đòn vào khoen nơi hai bên bàn thờ, đặng khiêng bàn đi. Người đóng bàn thờ bằng ván, trống bộng.

8

וַיַּעַשׂ	אֶת־	הַכִּיּוֹר	נְחֹשֶׁת	וְאֵת	כַּנּוֹ	נְחֹשֶׁת	בְּמִרְאֵת
Và-đã-làm	(đối-tượng)	chậu-rửa	bằng-đồng	và	chân-nó	bằng-đồng	từ-gương
	H0853	H3595	H0853	H0853	H3653	H0853	

וְ	הַצְּבָאֹת	אֲשֶׁר	צָבְאוֹ	פֶתַח	אֵלֶּה	מוֹעֵד:	וְ
*	phụ-nữ-phục-vụ	là-những-người	phục-vụ	cửa	lều	hội	
	H6633		H6633	H6607	H0168	H4150	

Người dùng các tấm gương của mấy người đàn bà hầu việc nơi cửa hội mạc, chế ra một cái thùng và chân thùng bằng đồng.

9

וַיַּעַשׂ	אֶת־	הַחֲצָרָה	לְפָאֵת	נֹבֵב	תִּימְנָה	קִלְעִי	הַחֲצָרָה	שֵׁשׁ
Và-đã-làm	(đối-tượng)	sân	phía	nam	hướng-nam	bức-màn	sân	vải-gai-mịn
	H0853		H6285	H5045	H8486			

וְ	מִשְׁוֹר	מֵאָה	בְּאֲמָה:
	xe-kép	một-trăm	thước
	H7806	H3967	

Người cũng làm hành lang: về phía nam mấy bức bố vi của hành lang bằng vải gai đậu mịn, dài trăm thước;

10

עֲמוּדֵיהֶם	עֲשָׂרִים	וְאֲדָנֵיהֶם	נְחֹשֶׁת	וְ	וְ	וְ	וְ
Cột-chúng	hai-mười	và-đế-chúng	bằng-đồng	hai-mười	và-đế-chúng	hai-mười	và-đai-chúng
H5982	H6242	H0134	H6242	H6242	H0134	H6242	H2838

וְ	בָּרָקֶה
	bằng-bạc
	H3701

hai chục cây trụ và hai chục lỗ trụ bằng đồng, đỉnh và nuông trụ bằng bạc.

11

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ
bằng-đồng	hai-mười	và-đế-chúng	hai-mười	cột-chúng	thước	một-trăm	bắc	Và-phía
	H6242	H0134	H6242	H5982		H3967	H6828	H6285

וְ	וְ	וְ	וְ
móc	cột	và-đai-chúng	bằng-bạc
H2053	H5982	H2838	H3701

Về phía bắc, cũng một trăm thước bố vi, hai chục cây trụ và hai chục lỗ trụ bằng đồng, đỉnh và nuông trụ bằng bạc.

12

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ
móc	mười	và-đế-chúng	mười	cột-chúng	thước	năm-mười	bức-màn	tây
H2053	H6235	H0134	H6235	H5982		H2572	H3220	H6285

וְ	וְ	וְ
bằng-bạc	và-đai-chúng	cột
H3701	H2838	H5982

Về phía tây, năm chục thước bố vi, mười cây trụ, và mười lỗ trụ bằng đồng, đỉnh và nuông trụ bằng bạc.

13 וְלִפְּאֵת קִדְמָה מְזֻרְחָה חֲמִשִּׁים אֲמָה :
 Và-phía đông hướng-đồng năm-mười thước
[H6285](#) [H4217](#) [H2572](#)

Về phía trước, là phía đông, cũng năm chục thước:

14 קִלְעִים חֲמִשָּׁה עָשָׂר אֲמָה אֶל- הַכְּתָף עַמּוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנִיהֶם
 Bức-màn mười-lăm thước (mười-lăm) ở bên-cánh cột-chúng ba và-đế-chúng
[H2568](#) [H6240](#) [H0413](#) [H3802](#) [H5982](#) [H7969](#) [H0134](#)

שְׁלֹשָׁה
 ba
[H7969](#)

nghĩa là bên hữu của hành lang mười lăm thước bố vi ba cây trụ và ba lỗ trụ;

15 וְלִכְתָּף הַשְּׁנִיית מְזָה וּמְזָה לְשַׁעַר הַחֲצֵר קִלְעִים חֲמִשָּׁה עָשָׂר
 Và-bên-cánh thứ-hai bên-này và-bên-kia cổng sân bức-màn mười-lăm thước (mười-lăm)
[H3802](#) [H8145](#) [H2088](#) [H2088](#) [H8179](#) [H2568](#) [H6240](#)

אֲמָה עַמּוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנִיהֶם שְׁלֹשָׁה :
 thước cột-chúng ba và-đế-chúng ba
[H5982](#) [H7969](#) [H0134](#) [H7969](#)

bên tả của hành lang cũng mười lăm thước bố vi, ba cây trụ và ba lỗ trụ.

16 כָּל- קִלְעֵי הַחֲצֵר סָבִיב שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר :
 Tất-cả bức-màn sân chung-quanh sáu xe-kếp vải-gai-mịn
[H3605](#) [H5439](#) [H7806](#)

Hết thảy bố vi của hành lang ở chung quanh đều bằng vải gai đậu mịn;

17 וְהָאֲדָנִים לְעַמּוּדִים נְחֹשֶׁת נוֹי הָעַמּוּדִים וַחֲשׂוּקֵיהֶם כֶּסֶף וַצִּפּוּי
 Và-đế cho-cột bằng-đồng móc cột và-đai-chúng bạc và-lớp-bọc
[H0134](#) [H5982](#) [H2053](#) [H5982](#) [H2838](#) [H3701](#) [H6286](#)

רֹאשֵׁיהֶם כֶּסֶף וְהֵם מְחֻשָּׁקִים כֶּסֶף כָּל עַמּוּדֵי הַחֲצֵר :
 đầu-chúng bằng-bạc và-chúng nói-bằng-đai tất-cả cột sân
[H3701](#) [H1992](#) [H3701](#) [H3605](#) [H5982](#)

các lỗ trụ bằng đồng, đỉnh, nuông bằng bạc, và đầu trụ bọc bạc. Hết thảy trụ của hành lang đều nhờ có nuông bạc chấp với nhau.

18 וּמִסֹּף וּמִבְּרֵחַ שַׁעַר הַחֲצֵר מַעֲשָׂה רֶקֶם תְּכֵלֶת וְאֲרָגְמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
 Và-bức-màn cổng sân kiểu thêu xanh tím và-vải-tím và-chỉ đỏ-thẫm
[H4539](#) [H8179](#) [H4639](#) [H7551](#) [H8504](#) [H0713](#) [H8144](#)

אֲמוֹת שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר וְעֶשְׂרִים אֲמָה אֶרֶךְ וְקוֹמָה בְּרֹחַב חֲמִשׁ אֲמוֹת
 thước và-vải-gai-mịn hai-mười và-hai-mười thước chiều-dài chiều-cao và-chiều-cao chiềurộng năm
[H7280](#) [H6242](#) [H0753](#) [H6967](#) [H7341](#) [H2568](#)

לְעִמָּת הַחֲצֵר קִלְעֵי שָׁנִי :
 tương-ứng-với bức-màn sân
[H5980](#)

Tấm màn nơi cửa hành lang làm thêu thùa bằng chỉ tím, đỏ điều, đỏ sẫm, và vải gai đậu mịn; bề dài hai chục thước, bề cao (tùy theo bề khổ của vải) năm thước, đồng cỡ với bề cao của các bố vi chung quanh hành lang.

19 וְצַפְּוֵי וְעַמּוּדֵיהֶם אַרְבַּעָה וְאֲדָנֵיהֶם אַרְבַּעָה נְחֹשֶׁת כֹּסֶף וְוִיָּהֶם וְצַפְּוֵי
 và-lớp-bọc và-cột-chúng và-đế-chúng và-đế-chúng và-đế-chúng và-đế-chúng và-đế-chúng và-đế-chúng
[H6826](#) [H3701](#) [H2053](#) [H0702](#) [H0134](#) [H0702](#) [H5982](#)

וְהַשְּׂקִיָּהּ וְהַשְּׂקִיָּהּ וְהַשְּׂקִיָּהּ וְהַשְּׂקִיָּהּ וְהַשְּׂקִיָּהּ וְהַשְּׂקִיָּהּ וְהַשְּׂקִיָּהּ
 và-đai-chúng và-đai-chúng và-đai-chúng và-đai-chúng và-đai-chúng và-đai-chúng và-đai-chúng
[H3701](#) [H2838](#)

Bốn cây trụ và bốn lỗ trụ bằng đồng, đinh, đồ bọc đầu trụ, và những nuông đều bằng bạc.

20 וְכָל-הַיְתוּדֹת לְמִשְׁכָּן וְלַחֲצֵר וְסָבִיב נְחֹשֶׁת: ס *
 Và-tất-cả cọc đèn-tạm và-sân chung-quanh và-đồng
[H5439](#) [H4908](#) [H3489](#) [H3605](#)

Các nọc của đèn tạm và của hành lang chung quanh đều bằng đồng.

21 אֵלֶּה פְּקוּדֵי הַמִּשְׁכָּן הַמִּשְׁכָּן מִשְׁכָּן הָעֵדוּת אֲשֶׁר פָּקַד עָלַי פִּי
 Đây-là bản-kiểm-kê đèn-tạm đèn-tạm chứng-ước mà đã-được-kiểm mà theo lệnh
[H6310](#) [H5715](#) [H4908](#) [H4908](#) [H5715](#) [H4908](#) [H0428](#)

מֹשֶׁה עֲבַדְתָּ הַלְוִיִּם בְּיַד אֵיתָמָר בֶּן-אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:
 Môi-se công-việc người-Lê-vi dưới-tay dưới-tay Y-tha-ma con-trai A-rôn thầy-tế-lễ
[H3881](#) [H3027](#) [H0385](#) [H0175](#) [H3548](#)

Đây là sổ tổng cộng về đèn tạm, là đèn tạm chứng cứ theo lệnh truyền của Môi-se biểu người Lê-vi làm ra, nhờ Y-tha-ma, con trai của thầy tế lễ cả A-rôn, cai quản.

22 וּבְצִלְאֵל בֶּן-אֹרִי אֹרִי בֶן-חֹר חֹר לְמִטָּה יְהוּדָה עָשָׂה אֶת כָּל-
 Và-Bết-sa-lê-ên con-trai U-ri con-trai Hu-rơ Hu-rơ chi-phái Giu-đa đã-làm (đối-tượng) tất-cả
[H3605](#) [H0853](#) [H3063](#) [H4294](#) [H2354](#) [H0221](#) [H1212](#)

אֲשֶׁר-צִנָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
 điều-mà đã-truyền Đức-Giê-hô-va (đối-tượng) Môi-se
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Bết-sa-lê-ên, con trai U-ri, cháu Hu-rơ, thuộc về chi phái Giu-đa, làm theo mọi điều Đức Giê-hô-va đã phán dặn Môi-se,

23 וְאֵתוֹ וְאֵתוֹ אֶהֱלִיאָב בֶּן-אֲחִיסָמָד לְמִטָּה-דָּן חָרַשׁ וְחָשַׁב
 Và-cùng-ông Ô-hô-li-áp con-trai A-hi-sa-mạc chi-phái Đan thợ-chạm và-thợ-thiết-kế
[H2803](#) [H2796](#) [H1835](#) [H4294](#) [H0294](#) [H0171](#) [H0854](#)

וְרָקִם וּבְתַלְתָּל וּבְאֲרָגִמָן וּבְתוֹלְעַת הַשָּׁנִי וּבְשֵׁשׁ:
 và-thợ-thêu trong-vải-xanh và-trong-vải-tím và-trong-vải-tím và-trong-vải-tím và-trong-vải-tím và-trong-vải-gai-mịn
[H8144](#) [H0713](#) [H8504](#) [H7551](#)

và kẻ giúp người là Ô-hô-li-áp, con trai A-hi-sa-mạc, thuộc về chi phái Đan, làm thợ chạm, kẻ bày vẽ, thợ thêu thừa bằng chỉ tím, đỏ điều, đỏ sậm, và bằng chỉ gai mịn.

24 כָּל-הַזָּהָב הָעֵשׂוּי לְמַלְאָכָה לְמַלְאָכָה בְּכָל מְלָאכַת הַקֹּדֶשׁ וְוִיָּהּ זָהָב
 Tất-cả vàng đã-dùng cho-công-việc cho-công-việc trong-tất-cả công-việc nơi-thánh và-đã-có vàng
[H2091](#) [H1961](#) [H6944](#) [H4399](#) [H3605](#) [H4399](#) [H2091](#) [H3605](#)

וְהַתְּנוּפָה תִּשְׁעַת עָשָׂרִים כֹּכָר וּשְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים
 dâng-đưa-qua-đưa-lại hai-mươi-chín (hai-mươi-chín) ta-lâng và-bảy trăm và-ba-mươi
[H7970](#) [H3967](#) [H7651](#) [H3603](#) [H6242](#) [H8672](#) [H8573](#)

שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:
 siếc-lơ theo-siếc-lơ nơi-thánh
[H6944](#) [H8255](#) [H8255](#)

Hết vàng đã hiệp dùng vào các công việc nơi thánh (ấy là vàng dâng) được hai mươi chín ta lâng, bảy trăm ba chục siếc-lơ, theo siếc-lơ của nơi thánh.

וְחִמְשָׁה וּמֵאוֹת וּשְׁבַע וְאַלְפֵי וְכֶסֶף וְכֶסֶף 25
 và-năm trăm và-bảy và-một-ngàn ta-lâng một-trăm hội-chúng kiểm-kê Và-bạc
[H2568](#) [H3967](#) [H7651](#) [H0505](#) [H3603](#) [H3967](#) [H5712](#) [H3701](#)

וּשְׁבַעִים וְשִׁשְׁלֹסְעִים וְשִׁשְׁלֹסְעִים וְשִׁשְׁלֹסְעִים
 nơi-thánh theo-siếc-lơ siếc-lơ và-bảy-mươi
[H6944](#) [H8255](#) [H8255](#) [H7657](#)

Bạc của mấy người hội chúng có kể số tổng cộng được một trăm ta lâng, một ngàn bảy trăm bảy mươi lăm siếc-lơ, theo siếc-lơ của nơi thánh.

לְכֹל הַקֹּדֶשׁ בְּשִׁקְלֵי הַשִּׁיעֹלִים מִחֲצִיתַי לְיִגְלוֹתַי בָּקַע 26
 cho-tất-cả nơi-thánh theo-siếc-lơ siếc-lơ phân-nửa mỗi-đầu-người Nửa-siếc-lơ
[H3605](#) [H6944](#) [H8255](#) [H8255](#) [H4276](#) [H1538](#) [H1235](#)

אֶלְפֵי מֵאוֹת לְשֵׁשׁ וּמֵעֹלָה שָׁנָה עֶשְׂרִים מִבְּנֵי הַפְּקָדִים עַל-הָעֵבֶר
 ngàn trăm sáu trở-lên tuổi hai-mươi từ danh-sách-kiểm-tra vào người-đi-qua
[H0505](#) [H3967](#) [H8337](#) [H4605](#) [H8141](#) [H6242](#)

וּחִמְשִׁים מֵאוֹת וּחְמִשָּׁה אֶלְפִים וּשְׁלֹשִׁים
 và-năm-mươi trăm và-năm ngàn và-ba
[H2572](#) [H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H7969](#)

Hết thủy người nào có kể số, từ hai mươi tuổi sắp lên, nghĩa là sáu trăm ba ngàn năm trăm năm chục người, mỗi người nộp nửa siếc-lơ, theo siếc-lơ của nơi thánh.

אֲדָנִי וְאֵת הַקֹּדֶשׁ אֲדָנִי אֵת הַלְּבָבֹת הַכֶּסֶף כֶּכֶר מֵאוֹת וַיְהִי 27
 để và nơi-thánh để (đối-tượng) để-đúc bạc ta-lâng một-trăm Và-đã-có
[H0134](#) [H0853](#) [H6944](#) [H0134](#) [H0853](#) [H3332](#) [H3701](#) [H3603](#) [H3967](#) [H1961](#)

לְאֲדָן כֶּכֶר הַכֶּכֶר לְמֵאוֹת אֲדָנִים מֵאוֹת הַפְּרֻכֹת
 mỗi-để mỗi-ta-lâng ta-lâng cho-một-trăm để một-trăm bức-màn
[H0134](#) [H3603](#) [H3603](#) [H3967](#) [H0134](#) [H3967](#) [H6532](#)

Vậy, phải một trăm ta lâng bạc đặng đúc các lỗ trụ của nơi thánh, và lỗ trụ màn; một trăm ta lâng cho một trăm lỗ trụ, tức một ta lâng vào mỗi lỗ trụ.

וְצָפָה לְעַמּוּדִים וְנִים עֹשֶׂה וּשְׁבַעִים וּחִמְשָׁה הַמֵּאוֹת וּשְׁבַע הָאֶלֶף וְאֵת 28
 và-đã-bọc cho-cột móc đã-làm và-bảy-mươi và-năm trăm và-bảy một-ngàn Và
[H6823](#) [H5982](#) [H2053](#) [H7657](#) [H2568](#) [H3967](#) [H7651](#) [H0505](#) [H0853](#)

וְחִשְׁבָה וְחִשְׁקוּ רֵאשִׁימָה
 chúng và-đã-nói-bằng-đai đầu-chúng
[H0853](#)

Còn một ngàn bảy trăm bảy mươi lăm siếc-lơ dư lại, thì dùng làm đinh trụ, bọc đầu trụ và lấy nuông chấp các trụ với nhau.

וַיְנַחֶשֶׁת וַיְנַחֶשֶׁת הַתְּנוּפָה שְׁבַעִים כֶּכֶר וְאַלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שִׁשְׁלֹסְעִים 29
 Và-đồng dâng-đưa-qua-đưa-lại bảy-mươi ta-lâng bảy-mươi và-hai-ngàn và-bốn trăm và-bảy
[H8255](#) [H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H3603](#) [H7657](#) [H8573](#)

Đồng đem dâng cộng được bảy chục ta lâng, hai ngàn bốn trăm siếc-lơ.

וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ כֶּה אֵת אֲדָנִי פֶתַח אֶהְיֶה מוֹעֵד וְאֵת מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת 30
 Và-đã-làm bằng-nó bằng-nó (đối-tượng) để (đối-tượng) cửa để (đối-tượng) hội lâu cửa để (đối-tượng) bàn-thờ
[H4196](#) [H0853](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0134](#) [H0853](#)

וְאֵת מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת לְאֶשֶׁר-לֹו וְאֵת כָּל-כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ
 và rá bằng-đồng thuộc-về nó và tất-cả vật-dụng
[H4345](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#)

Họ dùng đồng đó làm lỗ trụ của cửa hội mạc, bàn thờ bằng đồng, rá bằng đồng, các đồ phụ tùng của bàn thờ;

הַמְשָׁכֵן	יְתָרֵת	כָּל-	וְאֵת	הַחֲצֵר	שַׁעַר	אֲדָנִי	וְאֵת	סָבִיב	הַחֲצֵר	אֲדָנִי	וְאֵת
đền-tạm	cọc	tất-cả	và	sân	cổng	đế	và	chung-quanh	sân	đế	Và
H4908	H3489	H3605	H0853		H8179	H0134	H0853	H5439		H0134	H0853
							סָבִיב:	הַחֲצֵר	יְתָרֵת	כָּל-	וְאֵת
							chung-quanh	sân	cọc	tất-cả	và
							H5439		H3489	H3605	H0853

các lỗ trụ của hành lang chung quanh, các lỗ trụ của cửa hành lang, các nọc của đền tạm, và các nọc của hành lang chung quanh.